

**Xeev Minnesota & Tsoom Fwv Teb Chaws Tus Cai Tswj
Kev Pab Thaum Yuav Tag Sim Neej (Hospice)**

**Xeev Minnesota Tus Cai Tswj Kev Pab Thaum Yuav
Tag Sim Neej
RAWS LI MINNESOTA COV CAI, SEEM 144A.751**

Cov lus sau **DUB DUB** yog sawv cev lwm cov cai uas neeg
muaj hauv tsoom fwv teb chaws txoj cai rau cov neeg mob hauv
Cov Chaw Muab Kev Pab Thaum Yuav Tag Sim Neej uas
Medicare-muab kev pom zoo.

Txheej me 1. Nqe lus txog cov cai. Ib tug neeg tau kev pab tu
xyuas thaum yuav tag sim neej muaj cai:

**Kom qhia rau nws txog nws cov cai, thiab qhov chaw muab
kev pab them yuav tag sim neej yuav tsum tau tiv thaiv
thiab txhawb nqa txoj kev siv cov cai no.**

(1) **Siv nws cov cai tam li yog ib tug neeg mob hauv chaw
muab kev pab thaum yuav tag sim neej.** Tau txais cov ntaub
ntawv uas muaj cov lus qhia txog cov cai ua ntej tau kev pab
saib xyuas thaum yuav tag sim neej los sis thaum lub sij hawm
tuaj soj ntsuam thawj zaug ua ntej pib kev pab tu xyuas thaum
yuav tag sim neej, thiab nrog rau qhov seb yuav ua li cas yog
tias lawv hla cov cai no tib si.

**Tsab ntawv qhia txog cov cai thiab dej num: (1) Thaum lub
sij hawm mus soj ntsuam thawj zaug ua ntej yuav muab kev
pab tu xyuas qhov chaw muab kev pab thaum yuav tag sim
neej yuav tsum tau qhia (txhais tias hais qhia) thiab muab**

daim ntawv qhia txog tus neeg mob cov cai thiab dej num rau tus neeg mob los sis tus neeg sawv cev uas ua hom lus thiab tus xeeb ceem uas tus neeg mob nkag siab; (2) Qhov chaw muab kev pab thaum yuav tag sim neej yuav tsum tau ua raws li cov uas yuav tsum tau ua hauv seem me (subpart) I hauv Code of Federal Regulations (CFR) 489 nyob rau hauv tshooj no hais txog cov ntawv teev qhia kev kho mob ua ntej (advance directives). Qhov chaw muab kev pab thaum yuav tag sim neej yuav tsum tau qhia thiab yais tawm cov lus qhia rau tus neeg mob hais txog nws cov cai txog daim ntawv teev qhia kev kho mob ua ntej, nrog rau ib qho hais txog Xeev txoj cai uas siv; (3) Qhov chaw muab kev pab thaum yuav tag sim neej yuav tsum tau tus neeg mob los sis tus neeg sawv cev tus mem tes los ua pov thawj tias nws tau txais tsab ntawv qhia txog cov cai thiab dej num ua qauv lawm.

(2) Tau kev tu xyuas thiab cov kev pab raws li qhov chaw muab kev pab thaum yuav tag sim neej lub hom phiaj tu xyuas uas tsim nyog thiab raws li cov qauv kho mob hauv qhov chaw muab kev pab thaum yuav tag sim neej thiab koom tes hauv kev tsim thiab hloov cov tswv yim hauv daim hom phiaj thiab soj ntsuam txoj kev tu xyuas thiab cov kev pab. **Koom tes rau hauv daim hom phiaj tu xyuas thaum yuav tag sim neej.**

(3) Kom qhia rau ua ntej txog txoj kev tu xyuas uas yuav muab, seb leej twg yog tus yuav ua txoj num no, yuav tuaj pes tsawg zaus, lwm cov kev xaiv uas muaj, thiab qhov yuav tshwm sim los ntawm cov kev xaiv no, nrog rau qhov yuav tshwm sim yog tsis kam txais cov kev pab no.

(4) Qhia rau ua ntej, thaum twg tau, txog cov kev hloov hauv daim hom phiaj tu xyuas thaum yuav tag sim neej thiab koom tes rau hauv txhua zaus muaj kev pauv hloov.

(5) Tsis kam txais **kev tswj mob**, cov kev pab cuam los sis kev kho mob.

(6) Paub, ua ntej, txog seb lawv tsuas muaj peev xwm pab tau li cas xwb, thiab paub txog lawv txoj cai txiav txoj kev pab. **Tau lus qhia txog cov kev pab uas qhov chaw muab kev pab thaum yuav tag sim neej yuav muab thiab cov kev txwv txog cov kev pab ntawd.**

(7) Paub ua ntej tau txais kev pab saib xyuas seb qhov kev tuav pov hwm kho mob, daim ntawv kho mob uas pab them nqi kho mob (medical assistance), Medicare, los sis lwm cov kev pab them nqi kho mob uas tus neeg ntawd koom rau puas yuav them rau cov kev pab thaum yuav tag sim neej. **Tau txais cov lus qhia txog cov kev pab uas kam them thaum yuav tag sim neej.**

(8) Tau txais, thaum thov txog, ib qho kev kwv yees ncaj ncees tias qhov chaw muab kev pab yuav tau nyiaj pes tsawg los ntawm lub tuam txhab tuav pov hwm kho mob uas tus neeg ntawd koom rau. Yuav tsum tau muab ib qho kev kwv yees ncaj ncees thaum thov txog rau ib tug neeg uas tsis koom rau hauv ib lub tuam txhab tuav pov hwm kho mob. Cov lus qhia txog cov nqi no mas tsis tau suav tias yog ib qho kev sib cog lus tias yuav raug li ntawd kiag.

(9) Paub tias tej zaum muaj lwm cov kev pab cuam hauv lub zej zos, nrog rau lwm cov kev pab rau thaum tsis muaj kev kho tau

lawm thiab lwm cov chaw muab kev pab thaum yuav tag sim neej, thiab paub seb yuav mus muab tau cov lus qhia txog cov kev pab no qhov twg.

(10) Xaiv cov chaw muab kev pab thiab hloov cov chaw muab kev pab ywj siab tom qab pib muab cov kev pab lawm, tsuav tseem nyob raws li hauv qhov kev tuav pov hwm kho mob, daim ntauv kho mob uas pab them nqi kho mob (medical assistance), Medicare, los sis lwm cov kev pab them nqi kho mob. **Xaiv nws tus kws kho mob uas saib xyuas nws.**

(11) Txwv tsis pub leej twg paub txog cov ntaub ntauv txog tus kheej, nyiaj txiag, thiab kev kho mob thiab qhia txog qhov chaw muab kev pab cov cai thiab txheej txheem hais txog kev qhia tawm cov ntaub ntauv no.

(12) Pub saib tau cov ntaub ntauv thiab cov lus qhia uas sau rau hauv cov ntaub ntauv raws li cov seem [144.291](#) txog 144.298. **Kom muaj cov ntaub ntauv kho mob uas txwv tsis pub lwm tus sab nraud paub. Kev saib tau los sis qhia tawm cov lus qhia txog tus neeg mob thiab cov ntaub ntauv kho mob mas yuav ua tau raws li 45 CFR cov seem 160 thiab 164.**

(13) Tau kev pab los ntawm cov neeg uas muaj kev kawm tiav thiab txawj ua lawv txoj hauj lwm.

(14) Kom saib rau nqi thiab muaj kev cam hwm thiab kom saib taus tus neeg mob cov khoom. Kom muaj kev saib taus nws cov khoom thiab tus neeg.

(15) Tawm suab txog kev tsis txaus siab hais txog kev kho mob los sis kev tu xyuas uas tau muab, los sis tsis muab, hais txog qhov tsis saib rau nqi los sis tsis hwm tus neeg mob los sis tus neeg mob cov khoom **los ntawm tus neeg muab cov kev pab sawv cev qhov chaw muab kev pab thaum yuav tag sim neej.**

Tus neeg mob muaj cai kom tsis txhob raug cais tshwj los sis ua pauj rau vim nws siv nws cov cai.

(16) Tsis txhob muaj neeg tsim txom lub cev thiab hais lus cem. **Tsis muaj kev saib tsis taus, tsis saib xyuas, los sis raug hais lus phem rau, ua kom puas siab ntsws, thiab ua kom raug mob rau ib ce, nrog rau cov kev raug mob uas tsis paub tias raug qhov twg los, thiab nyiag tus neeg mob cov khoom.**

(17) Qhia rau kom paub ua ntej uas tsim nyog txog cov kev hloov hauv cov kev pab los sis cov nqi, nrog rau qhov yuav tsum tau qhia yam tsawg kaum hnuv ua ntej yuav txiav kev pab los ntawm qhov chaw muab kev pab, tshwj tsis yog tias:

(i) tus neeg tau txais cov kev pab koom tes rau hauv tej yam kev coj xeeb ceem uas hloov cov nqe lus hauv kev ua hauj lwm ntawm tus neeg muab kev pab thaum yuav tag sim neej thiab tus tib neeg uas tau txais cov kev pab, los sis tsim ib qho chaw ua hauj lwm uas muaj kev tsim txom los sis tsis nyab xeeb rau tus neeg uas muab cov kev pab thaum yuav tag sim neej;

(ii) ib qho xwm txheej ceev rau tus neeg tu xyuas los sis ib qho kev hloov loj hauv tus neeg tau txais cov kev pab tus mob uas yuav tau muab kev pab ntau tshaj qhov uas nyob hauv tus neeg muab kev pab daim ntawv cog lus muab kev pab tam sim no thiab tus neeg muab kev pab thaum yuav tag sim neej yuav muab tsis tau cov kev pab kom nyab xeeb; los sis

(iii) pom tias tus neeg tau txais kev pab ntawd tsis yog ib tug neeg uas muaj tus mob kho tsis tau lawm.

(18) Ib qhov kev pauv mus rau lwm qhov chaw thaum uas yuav muaj kev hloov hauv tus neeg muab kev pab cov kev pab.

(19) Paub seb yuav hu tau rau ib tug neeg uas muaj feem nrog rau qhov chaw muab kev pab uas muaj txoj dej num los saib xyuas cov teeb meem thiab kom qhov chaw muab kev pab tshawb fawb thiab sim daws qhov kev tsis txaus siab.

(20) Paub xeev los sis lub nras lub koom haum lub npe thiab qhov chaw nyob uas yuav hu tau mus muab cov lus qhia ntxiv los sis kev pab.

(21) Siv cov cai no rau tus kheej, los sis kom tus neeg mob hauv qhov chaw muab kev pab thaum yuav tag sim neej tsev neeg siv thaum uas tau pom tias tus neeg mob txiav txim tsis tau rau nws tus kheej lawm, yam uas tsis muaj kev ua pauj rau. **Yog hias tias tau pom zoo tias tus neeg mob yeej tsis taus raws li hauv xeev txoj cai los ntawm ib lub tsev hais plaub hauv qhov lub zos uas tsim nyog, cov cai ntawm tus neeg mob yog siv los ntawm tus neeg uas raug xaiv los sawv cev raws li xeev txoj cai los sawv cev tus neeg mob. Yog hais tias xeev lub tsev hais plaub tsis tau pom zoo tias ib tug neeg mob nws yog ib tug neeg tsis taus, ib tug neeg sawv cev raws cai uas tus neeg mob tau xaiv raws li xeev txoj cai yuav siv tau tus neeg mob ntawd cov cai kom txog li qhov xeev txoj cai pom zoo rau.**

(22) Tau kev tswj qhov mob thiab cov tsos mob raws li tus neeg mob txoj kev xav kom nyob taus. **Tau kev pab tswj mob thiab**

cov tsos mob los ntawm qhov chaw muab kev pab rau thaum yuav tag sim neej rau cov mob uas muaj feem rau tus mob uas kho tsis tau lawm.

Qhov chaw muab kev pab rau thaum yuav tag sim neej yuav tsum: (i) Xyuas tias tag nrho cov kev iab liam hais txog kev saib tsis taus, kev tsis saib xyuas, los sis kev hais lus phem, ua phem kom puas siab ntsws, daj dee, thiab kev ua phem rau lub cev, nrog rau cov kev raug mob uas tsis paub tias ua cas ho raug, thiab kev nyiag tus neeg mob cov khoom los ntawm ib tug neeg uas muab cov kev pab sawv cev qhov chaw muab kev pab rau thaum yuav tag sim neej, mas tau hais qhia tam sim ntawd los ntawm qhov chaw muab kev pab rau thaum yuav tag sim neej cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg ua hauj lwm uas tuaj sab nraud tuaj mus rau tus neeg khiav dej num hauv qhov chaw muab kev pab rau thaum yuav tag sim neej (ii) Tshawb xyuas tam sim ntawd txog tag nrho cov kev iab liam hais txog ib tug neeg uas muab cov kev pab thiab nqis tes tam sim ntawd kom tiv thaiv tau cov kev ua txhaum uas tej zaum yuav muaj mus txuas ntxiv thaum lub sij hawm uas tseem tshawb xyuas txog qhov kev iab liam tias tau hla txoj cai. Cov kev tshawb nrhiav thiab/los sis cov ntaub ntawv sau tseg txog tag nrho cov kev iab liam tias tau ua txhaum cai ntawd mas yuav tsum tau ua raws li cov txheej txheem uas tau tsim muaj tseg; (iii) Nqis tes kho raws li xeev txoj cai yog tias tau tshawb xyuas pom tias qhov kev iab liam tias tau hla txoj cai ntawd yeej muaj tseeb los ntawm pawg neeg tswj hauv qhov chaw muab kev pab rau thaum yuav tag sim neej los sis ib pawg neeg nyob tawm sab nraum qhov jurisdiction, xws li Xeev lub koom haum tshawb fawb los sis tub ceev xwm;

thiab (iv) Xyuas tias cov kev ua txhaum uas tau tshawb xyuas pom tias muaj tseeb ntawd tau qhia mus rau Xeev thiab cov pawg neeg hauv zos uas muaj cai (nrog rau Xeev lub koom haum tshawb fawb thiab lub koom haum muab kev pom zoo) li ntawm 5 hnub ua hauj lwm thaum uas paub txog qhov tau hla txoj cai.

Yog hais tias qhov chaw muab kev pab rau thaum yuav tag sim neej yog ib lub tuam tsev uas cov neeg uas yuav tag sim neej nyob (residential hospice facility), daim ntawv sau qhia rau txhua tus neeg mob hauv lub tuam tsev uas cov neeg uas yuav tag sim neej nyob yuav tsum tau qhia seb muaj pes tsawg tus neeg ua hauj lwm thiab seb lawv tsim nyog li cas, suav cov neeg ua hauj lwm thiab cov neeg ua hauj lwm pub dawb tib si, uas qhov chaw muab kev pab rau thaum yuav tag sim neej txais tuaj ua hauj lwm kom ua tau raws li MN Tsab Cai [4664.0390](tel:4664.0390) rau txhua lub sij hawm ua hauj lwm (shift) hauv lub tuam tsev uas cov neeg uas yuav tag sim neej nyob.

**YOG TIAS KOJ MUAJ KEV TSIS TXAUS SIAB RAU
LUB KOOM HAUM LOS SIS TUS NEEG MUAB COV
KEV PAB THAUM YUAV TAG SIM NEEJ RAU KOJ,
KOJ HU TAU, SAU NTAWV TAU, LOS SIS MUS CUAG
LUB CHAV FAI NTAWM COV KEV TSIS TXAUS SIAB
TXOG QHOV CHAW MUAB KEV PAB, MINNESOTA
LUB TUAM TSEV XYUAS TXOG KEV NOJ QAB HAUS
HUV (DEPARTMENT OF HEALTH). KOJ TSEEM HU
TAU RAU CHAV FAI NTAWM CHAW TSHAWB
XYUAS TXOG KEV KHO MOB MUS NTEV (LONG
TERM CARE).**

**Chav Fai Xyuas Cov Kev Tsis Txaus Txog Cov Chaw Tu Neeg
(Office of Health Facility Complaints)**

(651) 201-4201

1-800-369-7994

Tus Xov Tooj Xa Ntawv: (651) 281-9796

Qhov Chaw Nyob Xa Ntawv:

Minnesota Department of Health

Office of Health Facility Complaints

P.O. Box 64970

St. Paul, Minnesota 55164-0970

TDD/TTY: 651-215-8980

Chav Fai Qhov Chaw Nyob:

Minnesota Department of Health

Office of Health Facility Complaints

85 East Seventh Place

St. Paul, Minnesota 55164-0970



**Chaw Tshawb Xyuas Txog Kev Kho Mob Mus Ntev
(Ombudsman for Long-Term Care)**

(651) 431-2555

1-800-657-3591

Tus Xov Tooj Xa Ntawv: (651) 431-7452

Qhov Chaw Nyob Xa Ntawv:

Ombudsman for Long-Term Care

PO Box 64971

St. Paul, MN 55164-0971

Tus Neeg Muaj Ntawv Tso Cai Lub Npe:

Tus Xov Tooj: _____

Email: _____

Qhov Chaw Nyob: _____

**Npe/Txoj Dej num ntawm Tus Neeg Uas Yuav Hais Tau Cov
Teeb Meem los sis Cov Kev Tsis Txaus Siab rau:**

Siv rau kev qhia xwb thiab tsis tas yuav muaj nyob hauv Tus
Cai Tswj Thaum Yuav Tag Sim Neej cov ntawv: MN Cov Cai,
seem [144A.751](#)

Txheej me 2. **Kev txhais thiab tswj cov cai.** Cov cai nyob rau
hauv seem no yog tsim los pab cov tib neeg uas tau txais kev tu
xyuas thaum yuav tag sim neej. Qhov chaw muab kev pab rau
thaum yuav tag sim neej yuav tsum tsis txhob kom ib tug neeg
tso tseg cov cai no kom thiaj li tau cov kev pab tu xyuas thaum
yuav tag sim neej. Ib tug neeg saib xyuas los sis tus neeg los
sawv cev (conservator) los sis, thaum uas tsis muaj ib tug neeg



saib xyuas los sis tus neeg los sawv cev, ib tug neeg uas raug xaiv, yuav siv tau cov cai no. Cov lus qhia txog txoj cai no mas tsis hloov los sis tshem tawm lwm cov cai thiab cov kev ywj pheej uas tej zaum tshwm sim hais txog cov neeg uas tau txais kev pab tu xyuas thaum yuav tag sim neej, cov neeg tu xyuas thaum yuav tag sim neej, los sis cov chaw muab kev pab thaum yuav tag sim neej uas tau kev tso cai raws li hauv seem [144A.753](#).

Txheej me 3. **Kev qhia tawm.** Yuav tsum tau muab ib daim qauv ntawm cov cai no rau tus neeg thaum lub sij hawm pib muab kev pab tu xyuas thaum yuav tag sim neej. Daim qauv yuav tsum tau muaj qhov chaw nyob thiab tus xov tooj ntawm Chav Fai Xyuas Cov Kev Tsis Txaus Txog Cov Chaw Tu Neeg (Office of Health Facility Complaints) thiab Chav Fai Ntawm Chaw Tshawb Xyuas Txog Kev Kho Mob Mus Ntev (Office of the Ombudsman for Long-Term Care) thiab ib nqe lus me ntsis piav qhia txog seb yuav teev ib daim ntawv tsis txaus siab nrog cov chav fai no li cas. Cov lus qhia txog seb yuav hu tau rau Chav Fai Ntawm Chaw Tshawb Xyuas Txog Kev Kho Mob Mus Ntev li cas yuav tsum tau muaj nyob rau hauv cov ntawv qhia txog kev hloov hauv qhov chaw muab kev pab tus nqi tu xyuas thaum yuav tag sim neej thiab hauv cov ntawv qhia thaum uas cov chaw muab kev pab tu xyuas thaum yuav tag sim neej pib pauv hloov los sis txiav cov kev pab.